KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. april 1994

om dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser for udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel fra tredjelande af forarbejdet animalsk protein, herunder produkter indeholdende sådant protein, til foderbrug

(Tekst af betydning for EØS)

(94/344/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF [1], særlig artikel 10, stk. 2, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

I kapitel 6 i bilag I til direktiv 92/118/EØF er der fastsat krav gældende ved indførsel af forarbejdet animalsk protein eller produkter indeholdende sådant protein til foderbrug; i henhold til nævnte kapitel kan medlemsstaterne opretholde de nationale bestemmelser, der var i kraft inden den 18. december 1992, for så vidt angår krav med hensyn til BSE og traversyge (scrapie), indtil der er truffet afgørelse om, hvilken type varmebehandling der kan ødelægge den sygdomsfremkaldende agens;

de krav, der gælder for indførsel af foder til selskabsdyr i hermetisk lukkede beholdere med indhold af forarbejdet animalsk protein hidrørende fra højrisikostoffer og foder til selskabsdyr med indhold af lavrisikostoffer, er fastsat i Kommissionens beslutning 94/309/EF [2];

ved Kommissionens direktiv 94/278/EF [3] er der fastsat en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af forarbejdet animalsk protein eller produkter indeholdende sådant protein til foderbrug, bortset fra fiskemel og lignende produkter, og en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af fiskemel og lignende produkter;

der bør fastsættes dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser for udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af disse produkter fra tredjelande; det er nødvendigt at fastsætte andre importkrav gældende for fiskemel og lignende produkter og andet forarbejdet animalsk protein, til foderbrug og for sidstnævntes vedkommende at tage hensyn til, at disse produkter enten hidrører fra højrisikostoffer eller lavrisikostoffer som defineret i Rådets direktiv 90/667/EØF [4], ændret ved direktiv 92/118/EØF;

da der fastsættes en ny ordning for udstedelse af certifikater, bør der fastsættes en frist for gennemførelsen heraf;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne tillader indførsel fra tredjelande af forarbejdet animalsk protein til foderbrug, der hidrører fra højrisikostoffer, og indførsel af produkter, herunder blandinger, indeholdende sådanne proteiner, hvis de er forarbejdet i en registreret og godkendt virksomhed i overensstemmelse med direktiv 90/667/EØF, og hvis de er ledsaget af et sundhedscertifikat som fastsat i bilag A.

Første afsnit finder ikke anvendelse på foder til selskabsdyr i hermetisk lukkede beholdere med indhold af forarbejdet animalsk protein, der hidrører fra højrisikostoffer.

2. Medlemsstaterne tillader indførsel fra tredjelande af forarbejdet animalsk protein til foderbrug, der hidrører fra lavrisikostoffer, eller indførsel af produkter, herunder blandinger, indeholdende sådanne proteiner, hvis de er forarbejdet i en registreret og godtkendt virksomhed i overensstemmelse med direktiv 90/667/EØF, og hvis de er ledsaget af et sundhedscertifikat som fastsat i bilag B.

Første afsnit finder ikke anvendelse på foder til selskabsdyr.

3. Medlemsstaterne tillader indførsel fra tredjelande af fiskemel og mel hidrørende fra andre havdyr med undtagelse af pattedyr til foderbrug, eller indførsel af produkter,

[1] EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.
[2] EFT nr. L 137 af 1. 6. 1994, s. 62.
[3] EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 44.
[4] EFT nr. L 363 af 27. 12. 1990, s. 51.

herunder blandinger, indeholdende sådanne proteiner, hvis det er forarbejdet i en registreret og godkendt virksomhed i overensstemmelse med direktiv 90/667/EØF, og hvis det er ledsaget af et sundhedscertifikat som fastsat i bilag C.

Første afsnit finder ikke anvendelse på foder til selskabsdyr.

4. De i stk. 1, 2 og 3 omhandlede sundhedscertifikater skal bestå af et enkelt ark og være affattet på mindst et af de officielle sprog i den medlemsstat, der foretager kontrol ved indførsel.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 1. juli 194.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG A

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for forarbejdet animalsk protein til foderbrug, der er fremstillet af højrisikostoffer, og produkter, herunder blandinger, bortset fra foder til selskabsdyr i hermetisk lukkede beholdere, indeholdende sådanne proteiner, som sendes til Det Europæiske Fællesskab

Oplysning til importøren:

Dette certifikat er kun til veterinærformål, og skal ledsage sendingen, indtil den når frem til grænsekontrolstedet.

Bestemmelsesland: .....

Certifikatets referencenummer: .....

Afsendelsesland: .....

Ministerium: .....

Kontor: .....

I. Proteinets eller produktets identifikation

Proteinets eller produktets art: .....

Protein af: ..... (dyreart)

Emballagens art: .....

Antal kolli (1): .....

Nettovægt: .....

II. Proteinets eller produktets oprindelse

Den godkendte virksomheds adresse og veterinære kontrolnummer: .....

.....

.....

III. Proteinets eller produktets forsendelse

Proteinet eller produktet sendes

fra: .....

(afsendelsessted)

til: .....

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel: .....

Seglets nummer (1): .....

Afsenders navn og adresse: .....

.....

Modtagers navn og adresse: .....

.....

(1) Kan udelades.

IV. **Erklæring**

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at

a) det ovennævnte protein eller produkt helt eller delvis består af animalsk protein, der ikke er bestemt til konsum, er fremstillet af højrisikostoffer og har undergået følgende varmebehandling:

opvarmning til en kernetemperatur på mindst 133 °C i mindst 20 minutter ved et tryk på 3 bar med en partikelstørrelse inden forarbejdningen på højst 5 cm

Stikprøver opfylder følgende normer (1):

— Clostridium perfringens: ingen i 1 g (2)

— Salmonella: ingen i 25 g; n = 5; c = 0, m = 0, M = 0 (3)

— Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 3×10^2 i 1 g (3)

b) en stikprøve af slutprodukter er blevet undersøgt umiddelbart forud for afsendelsen og fundet i overensstemmelse med følgende norm (1):

Salmonella: ingen i 25 g; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

c) ovennævnte protein eller produkt

— er produceret ved anvendelse af drøvtyggerprotein (4)

— er fremstillet uden anvendelse af drøvtyggerprotein (4)

d) slutproduktet

— er pakket i ny emballage eller

— når der er tale om forsendelse in bulk, beholdere eller andre transportmidler er grundigt rengjort og desinficeret med et af den kompetente myndighed godkendt desinfektionsmiddel inden brug (4)

e) slutproduktet kun har været oplagret på lukkede lagre

f) der er truffet alle forholdsregler for at undgå rekontamination af slutproduktet med patogener efter varmebehandling.

Udfærdiget i ....., den .....
(sted) (dato)

.....
(embedsdyrlægens underskrift) (5)

Stempel (5)

.....
(navn med blokbogstaver, titel og stilling)

---

(1) Hvor
n = antallet af prøveenheder, som prøven består af.
m = tærskelværdien for antallet af bakterier; resultatet betragtes som utilfredsstillende, hvis antallet af bakterier i en eller flere prøveenheder er M eller derover.
M = maksimumsværdien for antallet af bakterier; resultatet betragtes som utilfredsstillende, hvis antallet af bakterier i en eller flere prøveenheder er M eller derover.
c = antallet af prøveenheder, hvis bakterietal kan ligge mellem m og M, idet prøven betragtes som acceptabel, hvis bakterietallet i de andre prøveenheder er m eller derunder.
(2) Prøve udtaget efter behandling.
(3) Prøve udtaget under oplagring i forarbejdningsvirksomheden.
(4) Det ikke gældende overstreges.
(5) Stemplet og underskriften skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.

BILAG B

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for forarbejdet animalsk protein til foderbrug, der er fremstillet af lavrisikostoffer og produkter, herunder blandinger, bortset fra foder til selskabsdyr, indeholdende sådanne proteiner, som sendes til Det Europæiske Fællesskab

Oplysning til importøren:

Dette certifikat er kun til veterinærformål, og skal ledsage sendingen, indtil den når frem til grænsekontrolstedet.

Bestemmelsesland: .....

Certifikatets referencenummer: .....

Afsendelsesland: .....

Ministerium: .....

Kontor: .....

I. **Proteinets eller produktets identifikation**

Proteinet eller produktet er fremstillet af råvarer af følgende dyreart: .....

.....

Emballagens art: .....

Antal kolli (1): .....

Nettovægt: .....

II. **Proteinets eller produktets oprindelse**

Den godkendte eller registrerede virksomheds adresse og veterinære kontrolnummer: .....

.....

.....

III. **Proteinets eller produktets forsendelse**

Proteinet eller produktet sendes

fra: .....
(afsendelsessted)

til: .....
(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel: .....

Seglets nummer (2): .....

Afsenders navn og adresse: .....

.....

Modtagers navn og adresse: .....

.....

IV. **Erklæring**

1. Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at ovennævnte protein eller produkt helt eller delvist består af animalsk protein, der fremstillet af lavrisikostoffer, og
   a) som under produktionen er blevet underkastet en behandling gennem hele produktet, således at det opfylder normerne i litra b)

(1) Kun relevant, hvis der ikke er tale om bulktransport.
(2) Kan udelades.

b) som under oplagringen i forarbejdningsvirksomheden er blevet undersøgt ved udtagning af stikprøver af hvert enkelt forarbejdet parti, der opfylder følgende normer (1):

Salmonella: ingen i 25 g; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 3×10^2 i 1 g

c) som ikke er fremstillet af

— brugsdyr, der er døde, men som ikke er blevet slagtet, herunder dødfødte og kastede dyr, og husdyr, der er døde under transport, bortset fra dyr, der er blevet nødslagtet af velfærdshensyn

— dyr, der er blevet aflivet som led i sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger, enten på bedriften eller på ethvert andet sted, der er udpeget af den kompetente myndighed

— animalsk affald, herunder blod, der stammer fra dyr, som under veterinærkontrollen på slagtningstidspunktet viste kliniske tegn på sygdomme, der kan overføres til mennesker eller andre dyr

— de dele af dyr, der er slagtet normalt, men som ikke er blevet underkastet en undersøgelse efter slagtning, bortset fra huder, skind, hove, fjer, uld, horn, blod og lignende produkter

— kød, fjerkrækød, vildt og levnedsmidler af animalsk oprindelse, som er fordærvet

— dyr, fersk kød, fjerkrækød, vildt og kød og mælkeprodukter, der ved undersøgelsen i henhold til EU-lovgivningen ikke opfyldte de veterinære krav gældende for indførsel til EU

— animalsk affald indeholdende restkoncentrationer af stoffer, som kan udgøre en fare for menneskers eller dyrs sundhed, og mælk, kød eller produkter af animalsk oprindelse, der er blevet uegnede til konsum på grund af tilstedeværelse af sådanne restkoncentrationer

2. Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at

a) ovennævnte protein eller produkt

— er produceret ved anvendelse af drøvtyggerprotein (2)

— er produceret uden anvendelse af drøvtyggerprotein (2)

b) en stikprøve af slutproduktet er blevet undersøgt umiddelbart forud for afsendelsen af en kompetent myndighed og fundet i overensstemmelse med følgende norm (1).

Salmonella: ingen i 25 g; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

c) slutproduktet

— er pakket i ny emballage eller

— når der er tale im forsendelse in bulk, beholdere eller andre transportmidler er grundigt rengjort og desinfeceret med et af den kompetente myndighed godkendt desinfektionsmiddel inden brug (2)

d) slutproduktet kun har været oplagret på lukkede lagre

e) der er truffet alle forholdsregler for at undgå rekontamination af produktet med patogener efter varmebehandling.

Udfærdiget i ....., den .....

(sted) (dato)

.....

(embedsdyrlægens underskrift) (3)

Stempel (3)

.....

(navn, stilling og titel med blokbogstaver)

---

(1) Hvor

n = antal enheder, som prøven består af

m = tærskelværdien for bakterietallet; resultatet er tilfredsstillende, hvis antallet af bakterier i samtlige prøveenheder ikke overstiger m

M = maksimumsværdien for bakterietallet; resultatet betragtes som utilfredsstillende, hvis antallet af bakterier i en eller flere prøveenheder er M eller derover

c = antallet af prøveenheder, hvis bakterietal kan ligge mellem m og M, idet prøven betragtes som acceptabel, hvis bakterietallet i de øvrige prøveenheder er m eller derunder.

(2) Det ikke gældende bedes overstreget.

(3) Stemplet og underskriften skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.

BILAG C

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for fiskemel, herunder mel af havdyr med undtagelse af pattedyr, og produkter, herunder blandinger, bortset fra foder til selskabsdyr, indeholdende sådanne produkter, som sendes til Det Europæiske Fællesskab

Oplysning til importøren:

Dette certifikat er kun til veterinærformål, og skal ledsage sendingen, indtil den når frem til grænsekontrolstedet.

Bestemmelsesland : .....

Certifikatets referencenummer : .....

Afsendelsesland : .....

Ministerium : .....

Kontor : .....

I. Proteinets eller produktets identifkation

Proteinet eller produktet er fremstillet af råvarer af følgende dyreart : .....

.....

Emballagens art : .....

Antal kolli : .....

Nettovægt : .....

II. Proteinets eller produktets oprindelse

Den godkendte virksomheds adresse og officielle kontrolnummer : .....

.....

.....

III. Proteinets eller produktets forsendelse

Fiskemelet afsendes

fra : .....

(afsendelsessted)

til : .....

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel : .....

Seglets nummer (1) : .....

Afsenders navn og adresse : .....

.....

Modtagers navn og adresse : .....

.....

(1) Kan udelades.

IV. **Erklæring**

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at der for ovennævnte protein eller produkt gælder følgende :

a) det er blevet opvarmet til en kernetemperatur må mindst 80 °C

b) det er under oplagringen i forarbejdningsvirksomheden blevet undersøgt ved stikprøvetagning og fundet i overensstemmelse med følgende normer (1) :

Salmonella : ingen i 25 g ; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

Enterobacteriaceae : n = 5, c = 2, m = 10, M = 3×10^2 i 1 g

c) det stammer fra fisk eller andre havdyr bortset fra pattedyr, der er fanget på åbent hav, eller fra frisk fiskeaffald fra virksomheder, der fremstiller fiskerivarer til konsum

d) det stammer ikke fra fordærvet fisk

e) det stammer ikke fra fisk, som ved den kontrol, der er fastsat i EU-lovgivningen, ikke har opfyldt de veterinære krav, der gælder for indførsel til EU

f) slutproduktet er blevet undersøgt umiddelbart forud for afsendelsen af den kompetente myndighed ved hjælp af stikprøver og fundet i overensstemmelse med følgende norm :

— Salmonella : ingen i 25 g ; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

g) slutproduktet er pakket i nyt emballeringsmateriale (2) eller, når der er tale om forsendelse i bulk, beholdere eller andre transportmidler er grundigt rengjort og desinficeret med et af den kompetente myndighed godkendt desinfektionsmiddel inden brug (2)

h) der er truffet alle forholdsregler for at undgå rekontamination med patogener efter varmebehandling.

Udfærdiget i ....., den .....

(sted) (dato)

.....

(embedsdyrlægens underskrift) (3)

Stempel (3)

.....

(navn med blokbogstaver, titel og stilling)

---

(1) Hvor

n = antallet af prøveenheder, som prøven består af.

m = tærskelværdien for antallet af bakterier ; resultatet betragtes som tilfredsstillende, hvis antallet af bakterier i samtlige prøveenheder ikke overstiger m.

M = maksimalværdien for antallet af bakterier ; resultatet betragtes som utilfredsstillende, hvis antallet af bakterier i en eller flere prøveenheder er M eller derover.

c = antallet af prøveenheder, hvis bakterietal kan ligge mellem m og M, idet prøven betragtes som acceptabel, hvis bakterietallet i de andre prøveenheder er m eller derunder.

(2) Det ikke gældende overstreges.

(3) Stemplet og underskriften skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.